

• “Βελτιώνοντας τον Κοινωνικό Διάλογο για Ενεργειακά Αποδοτικές Κοινωνικές Κατοικίες - Έργο ISEES”, **Evellina Stoykova**, Sofia Energy Centre, (Βουλγαρία)

• “SHARE: Τοπικά Δίκτυα ως Νέα Μέσα Διαλόγου”, **Catrin Maby**, Severn Wyre Energy Agency (Ηνωμένο Βασίλειο)

#### Συζήτηση

19:30 Κοκτέιλ

## Τετάρτη, 8 Νοεμβρίου 2006

9:00 - 9:15 Εγγραφές

9:15 - 10:30 Έναρξη Συνεδρίου

**Συντονιστής: Ιωάννης Αγαπητίδης**, Πρόεδρος ΚΑΠΕ

• **Δημήτρης Σιούφας\***, Υπουργός Ανάπτυξης

• **Σάββας Τσιπουρίδης\***, Υπουργός Απασχόλησης & Κοινωνικής Προστασίας

• **Brian Rowntree**, Αντιπρόεδρος CECODHAS

• **Θεόδωρος Δραγκιώτης\***, Πρόεδρος ΟΕΚ

• “Ευρωπαϊκή Χρηματοδότηση για Περιφερειακή Ανάπτυξη στους Τομείς Εξοικονόμησης Ενέργειας και Κοινωνικής Κατοικίας”, **Peter Ungar**, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής

• “Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τα Κτίρια και τις Ενεργειακές Υπηρεσίες”, **Waltraud Schmid**, IEEA

10:30 - 11:00 Διάλειμμα Καφέ

11:00 - 12:30 Τρίτη Συνεδρία: Ανακαίνιση Κοινωνικής Κατοικίας: Παρούσα Κατάσταση στην Ευρώπη και στις υπό Ένταξη Χώρες

**Συντονιστής: Violetta Groseva**, Sofia Energy Centre

• “Ανακατασκευή Κοινωνικών Κατοικιών στην Ευρώπη”, **Sorcha Edwards**, CECODHAS

• “Ανακατασκευή Κοινωνικών Κατοικιών στην Εσθονία”, **Marit Otsing**, Estonia Union of Cooperative Housing Associations (Εσθονία)

• “Κοινωνικές Κατοικίες στη Λετονία”, **Ilze Osa**, Ministry of Regional Development and Local Governments, (Λετονία)

• “Ανακαίνιση Κοινωνικών Κατοικιών στη Βουλγαρία – Συγκεκριμένα Προβλήματα και Λύσεις”, **Rosen Savov**, Sofia municipality, (Βουλγαρία)

• “Η Πρακτική Εφαρμογή της Βελτίωσης της Ενεργειακής Απόδοσης Κοινωνικών Κατοικιών”, **Patrick Reddin**, The Association of Building Engineers & Reddin & Co Ltd, (Ηνωμένο Βασίλειο)

#### Συζήτηση

12:30 - 13:30 Τέταρτη Συνεδρία: Επιλογές Πολιτικής και Στρατηγικής

**Συντονιστής: Marco Giardiní**, CECODHAS

• “Οικολογικά Αποδοτική Ανάπτυξη Κατοικιών” **Peter H. Rechter**, WBG NUmberg GmbH (Γερμανία)

• “Αειφόρος Οικοδόμηση: Περισσότερη Ποιότητα, Περισσότερη Αποτέλεσματικότητα, Καλύτερη Εργασιακή Κατοικία”, **Jose Paulo Tavares Coimbra**, NORBICETA, União de Cooperativas de Habitação, U.C.R.L. (Πορτογαλία)

• “Ενεργειακή Στρατηγική Αποτίμηση”, **Adrien Bullier**, DELPHIS, (Γαλλία)

#### Συζήτηση

13:30 - 14:45 Γεύμα

14:45 - 16:00 Πέμπτη Συνεδρία: Χρηματοδοτικές Επιλογές για την Ανακαίνιση Κοινωνικών Κατοικιών

**Συντονιστής: Peter Ungar**, Ευρωπαϊκή Επιτροπή Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής

• “Καινοτόμος Χρηματοδότηση για Ενεργειακά Αποδοτικές Βελτιώσεις σε Κτιριακά Συγκροτήματα στην Κεντρική Ευρώπη”, **Clifford J. Aron**, GreenMax Capital Advisors, (Πολωνία)

• “Εγκατάσταση Ηλιακών Θερμοσίφωνων σε Κοινωνικές Κατοικίες”, **Noel Rice**, Northern Ireland Housing Executive, (Ιρλανδία)

• “Ανακαίνιση Εργασιακών Κατοικιών: Χρηματοδοτικές και Πολιτικές επιλογές”, **Boriana Koeva-Uzunova**, Energy Efficiency Agency, (Βουλγαρία)

#### Συζήτηση

16:00 - 17:00 Έκτη Συνεδρία: Η Κοινωνική Κατοικία ως Προτεραιότητα στο Πρόγραμμα Ευφυούς Ενέργειας για την Ευρώπη

**Συντονιστής: Paula Cadima**, IEEA

• “Σχεδιάζοντας Καινοτόμα Χρηματοδοτικά Σχήματα για την Ανατολική Ευρώπη”, **Georg Wagener-Lohse**, CEBra – Κέντρο Ενεργειακής Τεχνολογίας Βραδεμβούργου, (Γερμανία)

• “Μοντέλο Ενεργειακού Κόστους “Factor 4”, **Catherine Charol-Valdieu**, Sustainable Urban Development European Network, (Γαλλία)

• “Ενεργειακά Ευφυής Εκπαίδευση για την Ανακαίνιση Κοινωνικών Κατοικιών”, **Violetta Groseva**, Sofia Energy Centre, (Βουλγαρία)

17:30 - 18:00 Συμπεράσματα Συνεδρίου

**Συντονιστής: Ιωάννης Αγαπητίδης**, Πρόεδρος ΚΑΠΕ  
**Brian Rowntree**, Αντιπρόεδρος CECODHAS

\*προς επιβεβαίωση

## General Information Γενικές Πληροφορίες



Venue: Hotel Holiday Inn Thessaloniki (Monastiriou 8, Telephone: +30-2310 563100)

Registration:  
There is no registration fee. Please return the completed form to:  
**Centre for Renewable Energy Sources (CRESES)**  
Fax: +30 210 66 03 302 E-mail: minadaki@crese.gr  
Attention of: Mrs D. Minadaki

Conference Languages: English, Greek & German

<http://www.cres.gr/conference>



Τόπος Διεξαγωγής: Ξενοδοχείο Holiday Inn, Θεσσαλονίκη (Μοναστηρίου 8, Τηλ.: 2310 563100)

Συμμετοχή:  
Η συμμετοχή στην εκδήλωση είναι ελεύθερη. Παρακαλούμε να ενδιαφερόμαστε να αποστείλουμε συμπληρωμένο το φύλλο συμμετοχής στην παρακάτω διεύθυνση:  
**Κέντρο Ανανατολικών Πηγών Ενέργειας (ΚΑΠΕ)**  
Fax: +30 210 66 03 302 E-mail: minadaki@crese.gr  
Υπόψη: κας Δ. Μηνιάδης

Γλώσσα Συνεδρίου: Αγγλικά, Ελληνικά & Γερμανικά

<http://www.cres.gr/conference>

Coordination  
Συντονιστής



Partners  
Συμμετέχοντες



With the support of CECODHAS  
Με την υποστήριξη του



Intelligent Energy Europe



“Ενεργειακή Ανακαίνιση  
Κοινωνικών Κατοικιών.”

Θέματα Πολιτικής και  
Χρηματοδοτικά Σχήματα”

“Retrofitting of Social Housing.  
Policy and Financing Options”

7 & 8

Νοεμβρίου  
November 2006

Ξενοδοχείο **Holiday Inn Θεσσαλονίκη**  
**Hotel Holiday Inn Thessaloniki**



## About the Event

Although social housing conditions vary considerably in Europe, two things are common in most countries: houses of a certain construction period are of rather poor energy quality, and the constantly rising energy prices have brought energy high on the agenda of social housing operators, tenants and authorities. Equally, energy efficient retrofitting is becoming highly attractive, and an increasing number of local and national initiatives demonstrate the benefits of an improved energy performance for tenants, building owner and society. This knowledge needs to be spread and to become standard practice in Europe - a task, for which also financial support on European level is available, e.g. through the Structural Funds as well as within the European Communities' Intelligent Energy - Europe Programme (IEE).

The target of this event is to provide a forum for exchange of experience on retrofitting of social housing and on related financing mechanisms. This exchange is organised back-to-back with the General Assembly of The European Liaison Committee for Social Housing (CECODHAS) to create synergies, and to ensure lively and practical discussions between stakeholders. It is expected to contribute spreading the knowledge and stimulating the debate between social housing companies, financing institutions, public authorities and other stakeholders across Europe.

## Σχετικά με το Συνέδριο

Ο τομέας της κοινωνικής κατοικίας εμφανίζει σημαντικές διαφορές ανάμεσα στις Ευρωπαϊκές χώρες, ωστόσο δύο βασικά σημεία παραμένουν κοινά στις περισσότερες απ' αυτές: οι παλαιότερες κατασκευές είναι χαμηλής ενεργειακής αποδοτικότητας, ενώ τα τελευταία χρόνια οι σταθερά αυξανόμενες τιμές της ενέργειας καθιστούν τα ενεργειακά θέματα προτεραιότητα για τους διαχειριστές, τους ενοίκους και τις αρμόδιες αρχές. Η ενεργειακή ανακαίνιση των κτιρίων έχει καταστεί πλέον ελκυστική, ενώ πολλές τοπικές και εθνικές πρωτοβουλίες παρουσιάζουν τα πλεονεκτήματα της για όλους τους εμπλεκόμενους. Αυτή η γνώση, πρέπει να διαδοθεί και να γίνει πρακτική στην Ευρώπη - καθώς πρόκειται για μια δραστηριότητα που υποστηρίζεται από κοινοτική χρηματοδότηση μέσω των διαρθρωτικών κονδυλίων και του Προγράμματος «ευφυής Ενέργεια για την Ευρώπη».

Σκοπός του συνεδρίου είναι να δημιουργήσει ένα φόρουμ για την ανταλλαγή εμπειριών σχετικά με την ανακαίνιση των κοινωνικών κατοικιών και τις δυνατότητες χρηματοδότησής της. Η εκδήλωση διοργανώνεται σε συνδυασμό με τη γενική συνάντηση των μελών της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Σχέσεων για την Κοινωνική Κατοικία (CECODHAS) για να δημιουργήσει τις απαραίτητες συνέργειες και να διευκολύνει τις συζητήσεις μεταξύ των εμπλεκόμενων παραγόντων. Αναμένεται να συμβάλει στη διάδοση της γνώσης και να ενισχύσει το διάλογο μεταξύ των εταιρειών κοινωνικής κατοικίας, των χρηματοδοτικών οργανισμών και των δημοσίων φορέων στην Ευρώπη.

## Tuesday, 7 November 2006

15:00 - 16:00 Registration

16:00 - 16:15 Welcome: **Ioannis Agapitidis**, President of CRES

16:15 - 17:30 Session I: Case Studies

Chairperson: **Iljas Sofronis**, CRES

- "Urban Renewal, Architectural Requalification, Social Supporting and Sustainable Development Related in a Social Housing Refurbishment Operation", **Herve Paul Gaerter**, S.I.D.R. (France)
- "Requalification of the Compagnoni - Fenulli Area", **Marco Corradi**, ACER Reggio Emilia (Italy)
- "Solar Village in Pelki of Attica - Retrofitting, Renovation and Optimization of the Efficiency of the Solar Village's Energy Systems", **Nicholas Davliakos**, Worker's Housing Organization (OEK) - Solar Village (Greece)
- "Retrofitting of the Social Housing Complex of the Town Planning Unit 7 at the Municipality of Amaroussion: Aiming at the Functional, Aesthetic and Environmental Improvement of the Urban Space", **Yorgos Andreadis**, **Kyriakos Giannakopoulos**, **Michalis Kantartzis**, **Kyvelli Botsoglou**, Yorgos Andreadis and Partners (Greece)

Discussion

17:30 - 18:00 Coffee Break

18:00 - 19:00 Session II: Interaction with tenants and other stakeholders in social housing

Chairperson: **Josef Konradl**, ZREU

- "The Management and Redevelopment of the Housing Property and Sustainability into the Cooperatives' Programs", **Francesco Rossi**, Coop-Casa Cooperative, Brescia (Italy)
- "Improving the Social Dialogue for Energy Efficient Social Housing - ISEES Project", **Evelina Stoykova**, Sofia Energy Centre (Bulgaria)
- "SHARE: Local Forums as New Means of Dialogue", **Catrin Maby**, Severn Wye Energy Agency (United Kingdom)

Discussion

19:30 Cocktail

## Wednesday, 8 November 2006

9:00 - 9:15 Registration

9:15 - 10:30 Opening Session

Chairperson: **Ioannis Agapitidis**, President of CRES

- **Dimitris Sioufas\***, Minister of Development
- **Savvas Tsiftouridis\***, Minister of Employment & Social Protection
- **Brian Rowntree**, Vice-President of CECODHAS
- **Theodoros Dragiotis\***, President of OEK

• "European Regional Development Funds (ERDF) for Energy Efficiency and Social Housing", **Peter Ungar**, European Commission, Directorate - General for Regional Policy

• "The European Directives for Buildings and Energy Services", **Waltraud Schmid**, Intelligent Energy Executive Agency (IEEA)

10:30 - 11:00 Coffee break

11:00 - 12:30 Session III: Retrofitting of Social Housing: Present Situation in the EU and the Accession Countries

Chairperson: **Violetta Groseva**, Sofia Energy Centre

- "Retrofitting of Social Housing in Europe", **Sorcha Edwards**, CECODHAS
- "Retrofitting of Social Housing in Estonia", **Marit Otsing**, Estonia Union of Cooperative Housing Associations (Estonia)
- "Social Housing in Latvia", **Ilze Osa**, Ministry of Regional Development and Local Governments (Latvia)
- "Refurbishment of Social Buildings in Bulgaria - Specific Problems and Solutions", **Rosen Savov**, Sofia municipality, (Bulgaria)
- "The Practical Application of Energy Efficiency Improvement in Social Housing", **Patrick Reddin**, The Association of Building Engineers & Reddin & Co Ltd (United Kingdom)

Discussion

12:30 - 13:30 Session IV: Social Housing Companies: Policy and Strategy Options

Chairperson: **Marco Giardini**, CECODHAS

- "Ecological efficient Development of the Housing Stock", **Peter H. Richter**, WBG Nürnberg GmbH (Germany)
- "Sustainable Construction: More Quality, More Efficiency, Better Cooperative Housing", **Jose Paulo Tavares Coimbra**, NORBICETA, União de Cooperativas de Habitação, U.C.R.L. (Portugal)
- "Energy Strategic Assessment", **Adrien Bullier**, DELPHIS (France)

Discussion

13:30 - 14:45 Lunch

14:45 - 16:00 Session V: Financing Options for Retrofitting of Social Housing

Chairperson: **Peter Ungar**, European Commission

- "Innovative Financing of Energy Efficiency Improvements in Central European Blockhouses", **Clifford J. Aron**, GreenMax Capital Advisors (Poland)
- "Installation of Solar Water Heating Panels in Social Housing", **Noel Rice**, Northern Ireland Housing Executive (Ireland)
- "Retrofitting of Social Housing: Financing and Policy Options", **Boriana Koeva-Uzunova**, Energy Efficiency Agency (Bulgaria)

Discussion

16:00 - 17:00 Session VI: Social Housing as Priority in the Intelligent Energy - Europe Programme

Chairperson: **Paula Cadima**, IEEA

- "Tailoring Innovative Financing Schemes for Eastern Europe", **Georg Wagener - Lohse**, CEBrA - Centre for Energy Technology Brandenburg (Germany)
- "The Factor 4 Sustainable Energy Cost Model", **Catherine Charlot-Valdieu**, Sustainable Urban Development European Network (France)
- "Energy Intelligent Education for Retrofitting Social Houses", **Violetta Groseva**, Sofia Energy Centre (Bulgaria)

17:00 - 17:30 Closing Session: Report of the Conference Sessions - Results

Chairpersons:  
**Ioannis Agapitidis**, President of CRES  
**Brian Rowntree**, Vice-President of CECODHAS

\*to be confirmed

## Τρίτη, 7 Νοεμβρίου 2006

15:00 - 16:00 Εγγραφές

16:00 - 16:15 Έναρξη Συνεδρίου: Ιωάννης Αγαπητίδης, Πρόεδρος ΚΑΠΕ

16:15 - 17:30 Πρώτη Συνεδρία: Παραδείγματα Εφαρμογών

Συντονιστής: **Ηλίας Σωφρόνης**, ΚΑΠΕ

- "Αστική Ανάωση, Αρχιτεκτονική Αναβάθμιση, Κοινωνική Υποστήριξη και Αειφόρος Ανάπτυξη σχετικά με την Ανακαίνιση Κοινωνικών Κατοικιών", **Herve Paul Gaerter**, S.I.D.R. (Γαλλία)
- "Αναβάθμιση της Περιοχής Compagnoni - Fenulli", **Marco Corradi**, ACER Reggio Emilia (Ιταλία)
- "Ηλιακό Χωριό, Πεύκη Αττικής - Ανακατασκευή, Ανακαίνιση και Βελτιστοποίηση της Αποτελεσματικότητας των Ενεργειακών Συστημάτων του Ηλιακού Χωριού", **Νικόλαος Νταβλιάκος**, Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας - Ηλιακό Χωριό
- "Ανακατασκευή Κοινωνικών Κατοικιών της Μονάδας 7 του Αστικού Σχεδιασμού του Δήμου Αμαρουσίου: Στοιχένοντας στη Λειτουργική, Αισθητική και Περιβαλλοντική Αναβάθμιση του Αστικού Χώρου", **Γιώργος Ανδρέαδης**, **Κυριάκος Παννακόπουλος**, **Μιχάλης Κανταρτζής**, **Κυβέλη Βοτσόγλου**, Γιώργος Ανδρέαδης και Συνεργάτες

Συζήτηση

17:30 - 18:00 Διάλειμμα Καφέ

18:00 - 19:00 Δεύτερη Συνεδρία: Οι Αντιδράσεις των Ενοικιαστών και των άλλων Εμπλεκόμενων στην Κοινωνική Κατοικία.

Συντονιστής: **Josef Konradl**, ZREU

- "Η Διαχείριση και η Αναδόμηση της Οικιστικής Ιδιοκτησίας και της Αειφόρου Ανάπτυξης στα Προγράμματα Συνεταιρισμών", **Francesco Rossi**, Coop-Casa Cooperative, Brescia (Ιταλία)